



# 64th IFLA General Conference

## August 16 - 21, 1998

---

Code Number:	130-113-R
Division Number:	III.
Professional Group:	Libraries for Children and Young Adults
Joint Meeting with:	-
Meeting Number:	113.
Simultaneous Interpretation:	Yes

### **Новые культуры средств массовой информации: новые проблемы и новые возможности для библиотекарей**

**Кристен Дротнер, Дания**

**(Kirsten Drotner)**

Centre for Child and Youth Media Studies  
Dept. of Film and Media Studies, University of Copenhagen  
Copenhagen S. , Denmark  
E-mail: [drotner@coco.ihl.ku.dk](mailto:drotner@coco.ihl.ku.dk)

---

#### **Резюме:**

*Главный тезис данного доклада: существует противоречие между высказываемым в различных дискуссиях о культуре мнением о приоритете печатных средств массовой информации и культурной практикой, развивающейся под влиянием многоаспектной информационной среды, где печать выступает лишь как одна из составных частей. Это противоречие проявляется, в частности, в деятельности различных досуговых учреждений, в том числе, и в работе публичных библиотек. Опираясь на новейшие статистические данные об использовании датской молодежью средств массовой информации, в докладе рассматриваются два аспекта мультимедийной культуры: новаторский и интегрирующий. Оба эти аспекта содействуют, как реальному так и символическому, изменению роли библиотек в жизни подрастающего поколения. Также в докладе рассматривается, как эти изменения влияют на деятельность библиотек, в том числе, как меняется содержание понятия «библиотечный профессионализм».*

---

Кристен Дротнер, Дания

## **Новые культуры средств массовой информации: новые проблемы и новые возможности для библиотекарей**

В скандинавской мифологии бог Один владеет тайной вырезания рун, и следит за тем, как используется их магическая сила. Вырезая руны, он может разжечь огонь, успокоить море, изменить направление ветра. Так миф наделяет письменную культуру магическими свойствами. Это представление о связи между печатным словом и властью до сих пор остается основополагающим для современных западных обществ, определяя как образовательную, так и библиотечную политику. Но ныне данное положение вступает в явное противоречие с реальной культурной практикой и культурными приоритетами, складывающимися в обществе.

Мой главный тезис: существует противоречие между культурной идеологией и культурной практикой, развивающейся под влиянием многоаспектной информационной среды, где печать выступает лишь как одна из составных частей. Данное противоречие - это противоречие между поколениями, оно проявляется в том числе в требованиях, предъявляемых досуговым учреждениям, в первую очередь, к публичным библиотекам.

Для подтверждения выдвинутого мной тезиса я сначала опишу некоторые важные тенденции в развитии молодежной информационной культуры, взяв в качестве примера Данию и обратив особое внимание на взаимоотношения между печатными, визуальными и дигитальными средствами массовой информации. Затем я коснусь некоторых проблем, встающих перед публичными библиотеками и вызванных изменениями в отношении к средствам массовой информации у разных поколений, и в заключение предложу несколько возможных культурных программ, нацеленных на их разрешение. В моих рассуждениях я буду опираться на данные, полученные в результате различных исследований сотрудниками Центра по изучению детских и юношеских средств массовой информации Копенгагенского университета.

### Направление исследования: новаторство

На протяжении всего этого столетия молодые поколения были первыми, кому приходилось исследовать и опробовать на практике новые информационные технологии. Ныне новаторство в области информационных технологий прежде всего связано с компьютерами и новыми информационными носителями.

Современные дети и подростки - первое поколение, выросшее *вместе* с компьютерами - самым главным и всеохватывающим современным средством массовой информации. Это поколение первым ввело компьютеры в свой каждодневный обиход. Иными словами, подростки и молодежь - это та социальная группа, которая уделяет компьютеру все больше и больше времени. Более того, появление компьютеров, содействовало переносу приоритетов пользователей с печатных носителей информации на визуальные и цифровые. Первое общенациональное исследование того, как используют средства массовой информации дети и молодежь в Дании, показало, что датские показатели, одни из самых высоких в мире.

Таб.1. Процент датчан в возрасте от 6 до 16 лет, имеющих собственный компьютер, или имеющих доступ к компьютеру. Данные на 1998 год

	в личном пользовании			в семье		
	всего	мальч.	Девоч.	Всего	мальч.	Девоч.
Игровая приставка	34	41	27	44	48	40
Игров. компьютер	23	30	16	40	49	31
Компьютер без СД	23	30	16	73	77	69
Компьютер+СД	15	23	8	52	59	46
Интернет	4	7	2	25	29	21

Таб. 2. Процент датчан в возрасте 15-18 лет, имеющих доступ к компьютеру в сравнении с общенациональными показателями. Данные за 1996 год.

	в личном пользовании			в семье			Нац.показ
	всего	мальч.	Девоч.	Всего	мальч.	Девоч.	
Игров. компьютер	25	-	-	42	51	34	
Компьютер без СД	25	-	-	63	69	57	45
Компьютер+СД	13	-	-	32	40	24	21
Интернет	3	-	-	13	16	10	5

Не смотря на разницу показателей, которая объясняется временным интервалом между двумя исследованиями, очевидно, что семьи с детьми испытывают постоянную потребность в технологических новинках, к которым, кроме компьютеров, можно отнести видеомэгафтофоны, факсы, мобильные телефоны и автоответчики.

Существуют четкие различия в использовании компьютеров представителями разных полов. Юноши проводят за компьютером в среднем 1 час 19 мин. в день - это в два раза больше, чем девушки. И наоборот, девушки посвящают досуговому чтению в два раза больше времени, чем юноши. Т.о. можно сделать вывод, что девушки отдают предпочтение печатной информации, в отличие от юношей, которые делают исключение только для газет. Эти данные совпадают с результатами исследований различных возрастных групп, проводившихся в других странах.

В детской аудитории эти различия проявляются наиболее четко. Мальчики в возрасте 9-16 лет проводят у компьютера в среднем 1 час 22 мин. в день, это в три раза больше, чем девочки - 27 мин. В тоже время в чтении книг различия между мальчиками и девочками не столь очевидны: первые читают в среднем 19 мин. в день, а их сверстницы - 23.

Исследования показали что, отношение к информационным технологиям отличается у разных полов, и существуют явные предпочтения в использовании печатной и цифровой информации. В то же время исследования не подтвердили предположение о вытеснении

новыми технологиями традиционных средств массовой информации. Теория вытеснения - один из наиболее популярных и устойчивых предрассудков, который, между тем, не находит практического подтверждения. Это подтвердили и проведенные недавно исследования Сюзаны Нойман (1991). Более того, наши исследования показали, что в молодежной аудитории существует устойчивый баланс между просмотром телевизионных программ и чтением. Причем, самые заядлые телезрители одновременно и самые большие книголюбители: 30% тех, кто проводит у телевизора более 4 часов ежедневно, уделяют досуговому чтению более часа в день. Эти результаты отличаются от аналогичных показателей у шведских детей и подростков, где результаты проведенного исследования обнаружили падение интереса к книге и явное предпочтение новых информационных средств. Более того, среди не учащейся молодежи, не имеющей работы, процент читающих даже выше, чем среди их сверстников - учащихся гимназий: если в первой группе 6% уделяют чтению более четырех часов в день, то среди гимназистов таких только один процент.

Говоря о юношах, следует отметить, что тот, кто дольше сидит за компьютером, тот и больше читает. Эту зависимость можно объяснить тем, что в основном это дети среднего класса - самой активной группы потребителей, где традиционно сильна тяга к образованию, будь оно книжным или компьютерным - все равно. Итак, хотя компьютеры и содействовали росту популярности визуальных информационных технологий в ущерб традиционным печатным средствам массовой информации, мы не можем говорить о *вытеснении* старых носителей новыми.

Объективная оценка компьютера, как одного из средств массовой информации в ряду многих других, может служить объяснением новой тенденции в восприятии информации. Не смотря на все возрастающую роль визуальных средств информации, подростки и молодежь в Дании стремятся использовать *все* доступные источники информации. Это подтверждается двумя показателями: числом владельцев компьютеров и временем проводимом у компьютера. Молодые датчане, прежде всего юноши, лидируют среди владельцев различных новейших технологий. Не трудно догадаться, что капиталовложения в развитие новых технологий прямо пропорциональны затратам, на которые идут семьи с детьми, для их приобретения. Молодые датчане, как показывают исследования, стремятся делить свое время между всеми доступными средствами информации.

Таб.3. Ежедневное время на работу с различными средствами информации

	дети 6-16 лет, 1998 г.			подростки 15-18 лет, 1996 г.		
	всего	мальч.	Дев.	Всего	мальч.	Дев.
Чтение	0:21	0:19	0:23	0:46	0:31	0:58
телепрограммы	2:36	2:43	2:30	2:50	3:00	2:42
видео	0:49	0:53	0:46	1:03	1:06	1:01
радио	0:58	0:54	1:01	1:57	1:50	2:02
домашний компьютер	0:53	1:22	0:27	0:59	1:19	0:39

итого

5:37 6:11 5:07

7:35 7:56 7:22

На основании Таб.3 можно говорить о двух важных тенденциях: мальчики уделяют различным средствам информации больше времени, чем девочки (хотя с возрастом эта разница сокращается), судя по общему количеству затрачиваемого времени, молодежь обращается к нескольким средствам информации одновременно (такая практика получила в Европе название *американской*). Итак, молодое поколение действительно можно назвать *поколением мультимедии* поскольку: оно использует весь спектр информационных средств, причем часто несколько источников одновременно, отдавая предпочтение интерактивным технологиям (CD-ROM, Интернет). Впрочем, может и не стоит навешивать ярлыки, называя молодое поколение *компьютерным*, точно так же как их родителей некогда пытались окрестить телевизионным или рок-поколением, а бабушек и дедушек - поколением кино и радио.

#### Направление исследования: интеграция

Значительное увеличение за последние 15 лет производства различных развлекательных мультимедийных средств сделали их неотъемлемой частью повседневной жизни. Большинство этих технических новинок быстро входят в жизнь детей и подростков. Можно сказать, что они составляют *информационный фон* их жизни. В то же время, эти средства могут быстро перемещаться и на передний план: дети с нетерпением ждут мультиков и любимых телевизионных программ, а подростковые сериалы часто превращаются в важнейшую часть ежедневного досуга.

Эта двойственная функция информационных средств определяет две формы восприятия: экстенсивную и интенсивную - многие подростки способны быстро просматривать большое количество программ в поисках наиболее интересной, чтобы потом изучать ее углубленно. Умение ориентироваться в сложной информационной среде, сочетание интенсивного и экстенсивного восприятия, доказывают несостоятельность расхожих обвинений в поверхностности и неумении сосредотачиваться, выдвигаемых против молодежи. Как утверждает шведский исследователь Эрлин Бьюрстрем, умение оперировать различными информационными средствами способствует воспитанию независимых пристрастий и оценок.

Но средства информации не просто включены в социальную среду, они эффективно содействуют развитию общественных связей детей и молодежи: подростки собираются вместе для просмотра любимого видеосериала, шестнадцатилетний мальчик звонит коллегам отца, чтобы узнать о новых компьютерных игрушках, и наоборот: сорокапятилетний мужчина справляется у молодого человека, который моложе его на двадцать лет, об особенностях новой компьютерной программы. Возникающая общественные связи разрушают типичную для индустриального общества систему горизонтальных социальных и культурных связей, которая ограничивает общение человека людьми равными ему по социальному положению. Современное поколение создает новую вертикальную систему социальных связей, аналогичную той, что

существовала до конца 19 века, когда в семье происходило непрерывное общение между разными поколениями. Очевидно, что и рост популярности дискуссионных интернет-клубов способствует упрочению данной вертикальной системы общения.

### Информационное и культурное пространство в восприятии разных полов.

Датское исследование использования средств массовой информации детьми и подростками выявило крайне незначительные региональные различия, но значительную разницу в восприятии и пользовании между девочками и мальчиками: как было показано выше, девушки проводят за чтением в два раза больше, а за компьютером в два раза меньше, времени, чем юноши. Очевидно, что печатное слово утратило свое магическое воздействие на современную молодежь. Мальчики рассматривают чтение как часть школьной программы, нацеленной на овладение необходимыми жизненными навыками. Полученные нами результаты показывают, что девочки воспитываются как традиционные хранительницы культуры, отраженной в печатных документах: романах, поэзии, журналах, в то время как мальчики, играя в различные компьютерные игры, готовят себя к жизни в кибернетическом пространстве будущего.

Обострит ли развитие новых технологий это различие между полами? Или развитие менее технократических мультимедийных технологий приведет к стиранию этих границ? Учитываются ли эти различия при разработке культурной и социальной политики, в том числе и политики в области библиотечного дела? Исследования показали, что девочки и женщины пользуются компьютерами для достижения каких-нибудь конкретных целей, в то время как мальчиков и мужчин увлекает сам процесс. Возможно, будущие компьютерные программы, усовершенствованная графика сделают познания более увлекательным для женщин. В то же время, проникновение компьютерных технологий в каждодневный быт - от зубной щетки до ключей и нагревательных систем, заставит мужчин относиться к возможностям компьютера более прагматически.

Одной из первоочередных задач культурной политики является реорганизация общественного и домашнего пространства оборудованного технологическими новинками - видео или компьютерами, с учетом выявленных различий между полами.

Среди представителей среднего класса наметилась явная тенденция к «одомашиванию» подростков и юношей, которые, по крайней мере в Дании, все меньше времени проводят после школы в спортивных и прочих клубах, а отдают предпочтение телевизору и компьютеру. Их привлекает возможность самостоятельной деятельности, практически не поддающейся родительскому контролю.

С другой стороны девушки и молодые женщины, для которых на протяжении многих поколений, весь мир был ограничен домом, активно включаются в общественную жизнь: они составляют большую, и весьма активную, часть членов различных обществ и клубов, а с 1987 года и большую часть посетителей кинотеатров.

Стоит ли говорить, что указанные изменения в пристрастиях и привычках юношей и девушек необходимо учитывать при разработке культурной политики общества?

## Библиотечная практика

В развитых современных обществах, таких как датское, новые информационные технологии являются основными средствами интеллектуального и эмоционального воздействия на молодое поколение. Быстрое развитие новых технологий требует от пользователей умения ориентироваться и делать выбор. Как следует из выше сказанного, большинство молодых датчан живут в двойственном информационном пространстве:

в школе по-прежнему главенствует печатное слово и устное общение, в то время как за ее порогом подросток попадает в царство современных технологий, которые намного привлекательнее для юношей. В то время как девушек привлекает общественная жизнь, юноши стремятся замкнуться дома. Эти противоречия значительно усложняют деятельность публичных библиотек, призванных отвечать запросам всех групп населения, не зависимо от пола и возраста.

Если взглянуть на библиотеку глазами девушек, то общая картина такова: библиотеки полезны, они дают возможность вырваться из дома и заняться чем-то полезным, что найдет одобрение у взрослых. Стоит переступить порог библиотеки, и к вашим услугам отличное книжное собрание, подобранное взрослыми женщинами.

Если же взглянуть на библиотеку глазами юноши, то картина окажется менее привлекательной: все здесь напоминает школу: те же книги, то же господство взрослых женщин, совершенно равнодушных к визуальным и цифровым носителям информации.

И пусть всякий библиотекарь скажет, что мы сгустили краски, все же перечисленные типичные черты влияют на отношение детей и подростков к библиотеке. Поэтому-то среди посетителей библиотек больше женщин и девушек, чем мужчин. Однако, картина резко меняется, когда речь заходит об интернет. В этом случае школы, а за ними и публичные библиотеки, стойко удерживают лидирующие позиции: 30% датчан в возрасте 6-16 лет пользуются интернетом в школе (32% мальчиков и 28% девочек), в библиотеке их число равно 26% (29% мальчиков и 23% девочек), дома доступ к интернет имеют 19% детей (21% мальчиков и 17% девочек). Это показывает, что библиотеки сохраняют свою привлекательность для молодежи, и ими действительно пользуются, если они могут предложить то, что необходимо читателю. Закономерно, что процент пользователей интернетом увеличивается с возрастом: 47% молодежи 15-16 лет пользовались интернетом в библиотеках, а среди 6-7-летних таких только 2%. С точки зрения культурной политики интересно отметить, что интернет в библиотеке привлекает в первую очередь детей из низших социальных групп: 28% детей из низших социальных групп и 27% детей среднего класса. Так что библиотеки по-прежнему остаются демократическим институтом, обеспечивающим равный доступ к информации для всех слоев населения.

Статистические данные указывают на существующие различия между полами в пользовании библиотекой, эти различия необходимо учитывать при выработке

библиотечной политики. Библиотеки привлекают мальчиков не как общественные институты, здесь у них традиционно более широкие возможности выбора, чем у девочек, библиотечные службы привлекают мальчиков, если они могут предложить более широкий перечень информационных услуг, чем тот, что доступен им дома. С девочками все наоборот. Библиотеки привлекают их как безопасный социальный институт, расположенный между надежным и безопасным домом, и привлекательными, но таящим скрытые опасности прочими социальными институтами. В тоже время посещение библиотеки не сулит девочкам особых открытий, все здесь организовано в соответствии с женскими вкусами.

### Умение вести диалог - важное профессиональное качество

Многие библиотеки считают, что приобретение компьютеров важно по двум причинам: компьютеры позволят привлечь мужскую половину населения, а также облегчат борьбу за библиотечный бюджет, ведь местные власти, как правило, поощряют внедрение новых технологий. Я тоже полагаю, что библиотеки должны вступать в 21 век, оснащенными как печатными так цифровыми носителями информации. Но на пути к достижению этой цели, мне видятся некоторые проблемы. Оставив в стороне проблемы экономии, копирайта, трудности в получении наиболее мощных компьютеров, я коснусь лишь вопросов, связанных с юными читателями.

Первый - как удовлетворить запросы обеих полов? Второй - как должны меняться профессиональные требования к библиотекарю?

Говоря о разнице в запросах юношей и девушек, хочу, однако, подчеркнуть, что компьютеры нужны не только мужчинам, но и женщинам. А кроме того, и тем и другим, необходим профессиональный совет и подсказка библиотекаря. В стремлении оснастить себя технологическими новинками, библиотеки невольно могут усугубить существующее различие между полами в отношении к средствам информации. Пытаясь вернуть в лоно библиотеки заблудших сыновей, библиотекари невольно могут забыть о потребностях женской аудитории, также нуждающейся в компьютерах.

Библиотекари являются признанными экспертами в вопросах культуры. Чтобы сохранить лидирующую позицию и в 21 веке, библиотекари, как профессиональная группа, должны стать экспертами и в использовании новых информационных технологий. Они должны быть способны квалифицированно удовлетворять запросы современных молодых людей, которые в следующем веке станут взрослыми пользователями библиотеки. Для этого библиотекари должны повысить свою компетентность, чтобы иметь возможность судить не только о литературных достоинствах той или иной книги, но и разбираться в новинках визуальных и цифровых информационных программ, чтобы квалифицированно давать справки и в этой области. Разрешение создавшегося противоречия - не в вытеснении старых информационных носителей новыми, это только увеличило бы различия между полами, и не в пассивном потакании молодежным вкусам. Важно, чтобы библиотекарь был и оставался для читателей экспертом, который бы одинаково хорошо ориентировался как в книгах, так и в новых информационных системах, и был бы всегда готов прийти на помощь. В условиях непрерывно меняющегося, постоянно



обновляемого информационного пространства, молодежи необходим такой советчик, который бы, словно маяк, направлял его поиск.

Я убеждена, что публичные библиотеки обладают важнейшими предпосылками для развития своих служб в этом направлении. Публичные библиотеки, как досуговые институты, более привлекательны для молодежи, чем школы, посещение которых расценивается многими подростками как необходимая, но скучная повинность, отбыв которую можно потом поразвлечься. Почему не в библиотеке, где нет назойливой опеки и столько интересных возможностей? Если библиотека сумеет привлечь детей, сможет завоевать их любовь и доверие, стать для них маяком в мире знаний, то магическая власть Одина сохранит свою силу и в 21 веке.

## References

- Bjurström, Erling (1997) *Högt och lågt: Smak och stil i ungdomskulturen* Umeå: Boréa. Dissertation.
- Danmarks Statistik (1997) *Nyt fra Danmarks Statistik* 404 Copenhagen: Danmarks Statistik.
- Drotner, Kirsten (1998) *Media for the Future: Danish Children and the Changing Media Environment* (forthcoming).
- Fridberg, Torben et al. (1997) *Mønstre i mangfoldigheden: de 15-18-åriges mediebrug i Danmark* Copenhagen: Borgen.
- Jerslev, Anne. Personal communication on research project concerning youthful forms of horror film reception. Centre for Child and Youth Media Studies, University of Copenhagen (work in progress).
- Johnsson-Samargdi, Ulla (1994) 'Models of Change and Stability in Adolescents' Media Use' pp. 97-130 in Karl-Erik Rosengren (ed.) (1994) *Media Effects and Beyond: Culture, Socialization and Lifestyles*. London: Routledge.
- Kjær-Olesen, Tinna (1998) *Vores bibliotek: Rapport fra Projekt børn og unges medbestemmelse på Bibliotekerne* Copenhagen: Det Tværministerielle Børneudvalg/Danish Ministry of Culture.
- Kleven, Kari Vik (1993) 'Deadly Earnest or Postmodern Irony: New Gender Clashes?' *Young: Nordic Journal of Youth Research* 2 (3): 40-59.
- Langemark, Gunnar. Personal communication on ph.d. project concerning young people's computer cultures. Centre for Child and Youth Media Studies, University of Copenhagen (work in progress).
- Livingstone, Sonia and George Gaskell (eds) (1998) 'Children and Young People in Front of the Screen' special issue *European Journal of Communication* (forthcoming).
- Neuman, Susan (1991) *Literacy in the Television Age* Norwood, NJ: Ablex.
- Nielsen, Harriet Bjerrum and Monica Rudberg (1994) *Psychological Gender and Modernity* Oslo: Scandinavian University Press.
- Povlsen, Karen K. (1996) 'Global Teen Soaps Go Local: *Beverly Hills 90210* in Denmark' *Young: Nordic Journal of Youth Research* 4 (4): 3-20.
- Nissen, Jörgen (1993) *Pöjkarna vid datorn* Stockholm: Symposion Graduale.
- Roe, Keith (1983) *Mass Media and Adolescent Schooling: Conflict or Co-existence?* Stockholm: Almqvist & Wiksell. Dissertation.
- Roe, Keith and Daniel Muijs (1995) *Literacy in the Media Age: Results from the First Wave of a Longitudinal Study of Children's Media Use and Educational Achievement* Centre for Audience Research, Dept. of Communication, Katholieke Universiteit Leuven.
- Stald, Gitte (1997) 'Børns mediebrug mellem fortid og fremtid' paper to the 13th Nordic Conference for Mass Communications Research, Finland.

Tapscott, Don (1998) *Growing Up Digital: The Rise of the Net Generation* New York: McGraw-Hill.  
Turkle, Sherry (1984) *The Second Self: Computers and the Human Spirit* New York: Simon and Schuster.